



News from Ishikawa Prefecture

9日、JR西日本金沢支社は、ゴールデンウィーク期間（GW、4月28日～5月8日）の北陸新幹線の利用者が、前年比約2.7倍の約26万人に増加したと発表しました。

コロナ前の2018年と比べると82%まで回復しました。帰省客の利用のほか、行動制限がなく、行楽地へ向かう需要が大きく伸びたとみられています。まだまだコロナ感染者の増加は止まりませんが、withコロナの時代へと社会が少しずつ変わっています。少しでも早く、また以前のように海外の皆さんが石川を訪れることができるようになることを願っています。

10日、県内で3年ぶりに「ふるさとツバメ総調査」がスタートしました。各地の児童はツバメの巣を探して記録し、郷土の自然を愛する心を育みました。ツバメ総調査は全国で唯一となる全県の取り組みです。かほく市高松小の6年生は、民家の軒先や車庫などにある巣や親鳥の数を確かめ、巣のある建物には目印として「ツバメのお宿」と記したシールを貼りました。この取り組みによってツバメを守ることができるとよいですね。

14日、小松市のお旅まつり2日目を迎え、3年ぶりに行われた祭りの見せ場「曳山（ひきやま）曳揃（ひきぞろ）え」には、各町の住民に加え、一般参加者も加わりました。若衆が「よーいや八寸（はっすん）」の掛け声で音頭を取りながら会場まで引っ張り、迫力の行進を見せました。広場を囲むように曳山が勢揃いした光景に住民は、「これがあるてこそ町内が一丸になる」と笑顔を見せました。

15日、天皇陛下が秋の収穫に感謝する宮中行事「新嘗祭」（11月23日）に供える米の苗を植える「御田植（おたうえ）式」が、加賀市南郷町で行われました。同市から献穀者が選ばれるのは10年ぶり。献穀田の持ち主は「身に余る栄誉。心を込めて育てる。」と述べました。



曳山曳揃え
Hikiyama Hikizoroe

(Photography credits:
Komatsu Tourism Bussan Network)

On May 9, the Kanazawa branch of JR West announced that the number of passengers travelling on the Hokuriku Shinkansen during Golden Week (between April 28 and May 8) increased by 260,000, 2.7 times more than last year. The figure also climbed back up to 82% that of 2018, prior to the start of the pandemic. In addition to passengers returning home, the number is believed to have increased significantly due to the easing of restrictions and demand to travel to holiday destinations. While the number of infections has not yet stopped increasing, society is gradually adapting to life with the virus. Hopefully people from abroad will be able to visit Ishikawa again as soon as possible

On the 10th, for the first time in three years, the Swallow Survey got underway. Children around Ishikawa searched for swallow nests and recorded their findings, helping to develop a love of nature in their hometowns. The Swallow Survey is the only prefecture-wide initiative of its kind in Japan. Sixth-grade students at Takamatsu Elementary School in Kahoku checked the number of nests and parent birds in the eaves of houses and garages, affixing stickers with the words "Swallow Inn" on buildings where there were nests. It is hoped that the project can help preserve the swallows for future generations.

On the 14th, Hikiyama Hikizoroe, the highlight of Komatsu's Otabi Festival also took place after a 3-year hiatus. Held on the second day of the festival, the event was carried out with the participation of both local residents and the general public. The procession of hikiyama floats was fueled by chants of the young men carrying them towards the venue. As the hikiyama surrounded the square, a smiling local resident commented that the event "had brought the whole town together".

On the 15th, an Otaue Ceremony was held in Nangomachi, Kaga, to plant rice seedlings to be offered at the Niiname-sai (November 23), where the emperor gives thanks to the deities for the autumn harvest. It was the first time in ten years that a rice offerer was selected from the city. The owner of the rice field said, "I'm not sure that I'm worthy of such an honor. I'll grow them with all my heart."

※次回は6月末にお届けする予定です。 The next edition is scheduled to be issued at the end of June.

詳しい情報のアクセス先/For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express (Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express/ |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot_ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot_ishikawa_official/ |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。
If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.

〇〇〇 お問い合わせ先/Contact 〇〇〇

石川県国際交流協会 IFIE (Ishikawa Foundation for International Exchange)
TEL/FAX +81-76-262-5931/263-5931 E-mail e200500@pref.ishikawa.lg.jp